

# Quick®

CE REV 000A

**High Quality Nautical Equipment**

## DP2E

**DP2E 600**

**DP2E 600 D**

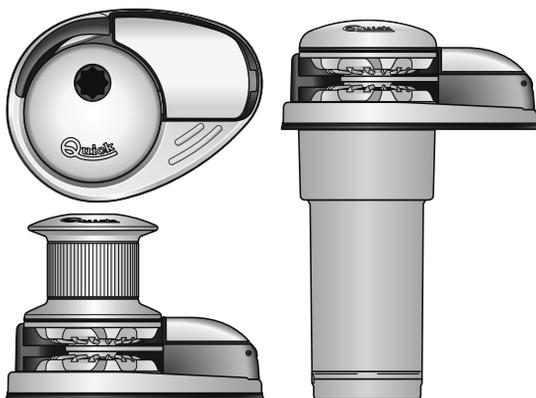
**DP2E 1000**

**DP2E 1000 D**

**DP2E 1100**

**DP2E 1100 D**

CIMA E CATENA SU UN UNICO BARBOTIN  
ROPE AND CHAIN ON A SINGLE GYPSY  
CORDAGE ET CHÂÎNE SUR LE MÊME BARBOTIN  
KETTE AUF EINER KOMBINIERTEN KETTENUSS  
CABO Y CADENA EN UN ÚNICO BARBOTEN



- IT** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- FR** Manuel de l'utilisateur
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual del usuario

**SALPA ANCORA VERTICALI**  
**VERTICAL WINDLASSES**  
**GUINDEAUX VERTICAUX**  
**VERTIKAL ANKERWINDEN**  
**MOLINETES VERTICALES**



MODÈLE	DP2E 600/600D	DP2E 1000/1000D	DP2E 1100/1100D
<b>PUISSANCE DU MOTEUR</b>	<b>500W</b>	<b>800W</b>	
Tension d'alimentation du moteur	12V	12V	24V
Traction maximum	620 Kg (1366,9 lb)	820 Kg (1807,8 lb)	
Charge de travail maximale	200 Kg (440,9 lb)	290 Kg (639,3 lb)	290 Kg (639,3 lb)
Charge de travail	65 Kg (143,3 lb)	95 Kg (209,4 lb)	95 kg (209,4 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	60 A	84 A	53 A
Vitesse maximale de récupération (2)	m/min 22,9 (75,1 ft/min)	22,5 (73,8 ft/min)	22,6 (74,1 ft/min)
Vitesse de récupération à charge de travail (2)	m/min 18,6 (61,0 ft/min)	15,2 (49,9 ft/min)	16,8 (55,1 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)
Disjoncteur (4)	50 A	80 A	40 A
Épaisseur du pont (5)	20 ÷ 40 mm (25/32" ÷ 1" 9/16)		
Poids - model sans poupée	8,3 Kg (18,3 lb)		
Poids - model avec poupée	9,1 Kg (20,1 lb)		

(1) A l'arrêt, après utilisation.

(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm.

(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m (voir pag. 34). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion.

(4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

(5) Il peut être fourni, sur demande, des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	6 mm		7 mm - 1/4"				8 mm		5/16"	
Chaîne soutenue	6 mm DIN 766	6 mm ISO	7 mm DIN 766	7 mm ISO	1/4" G4	1/4" BBB	8 mm DIN 766	8 mm ISO	5/16" BBB	5/16" G4
Cordage soutenue (**)	1/2"		1/2"				1/2"		1/2"	

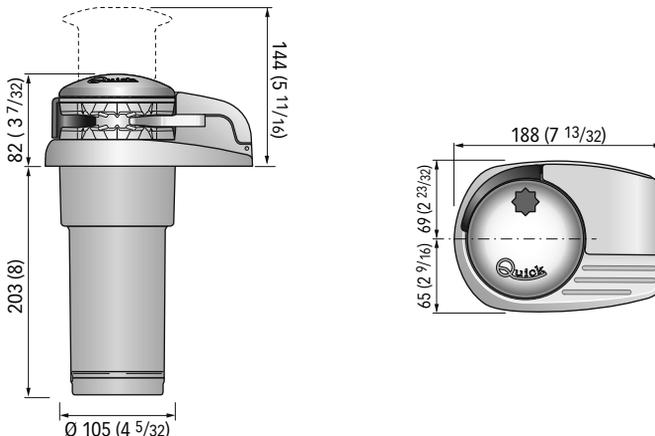
(\*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 20.

(\*\*) Les valeurs du tableau se réfèrent à un cordage en polyester à trois torons avec l'épaisseur cordage/chaîne selon le système "Quick".

(\*\*\*) ISO EN 818-3.

#### DIMENSIONS DES MODÈLES mm ( inch )

##### DP2E 600 / 1000 / 1100 - / D



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



## AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

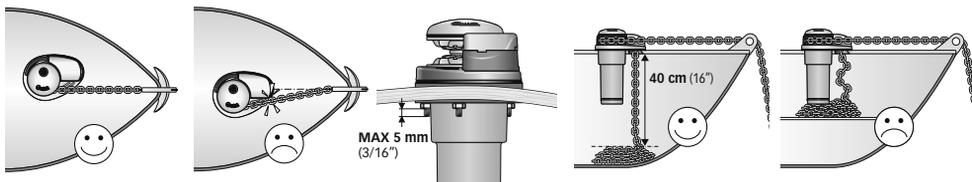
- ⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.
- ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L'épaisseur entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
- ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentelles, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau - boîtier relais inverseurs - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

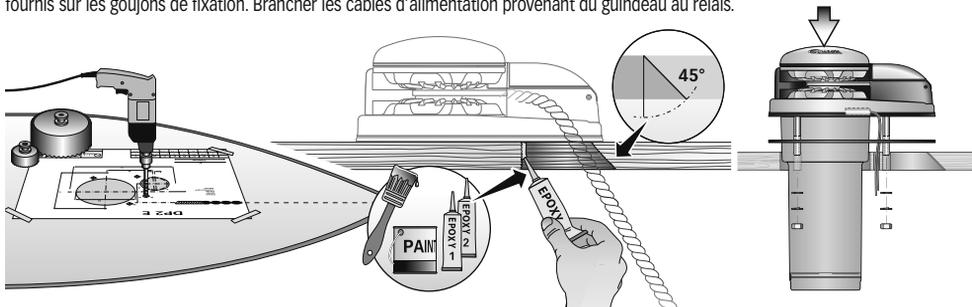
**OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION:** perceuse avec mèche: Ø 9 mm (23/64"); à gorge Ø 51 mm (2") et Ø 108 mm (4" 1/4); clés hexagonale: 10 mm et 13 mm.

**ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES:** interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M) - Système de commande par radio (mod. R02, P02, H02).

**CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION:** le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de poue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coque-pont pourrait provoquer des coincements.



**METHODE DE MONTAGE:** une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, finissez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.

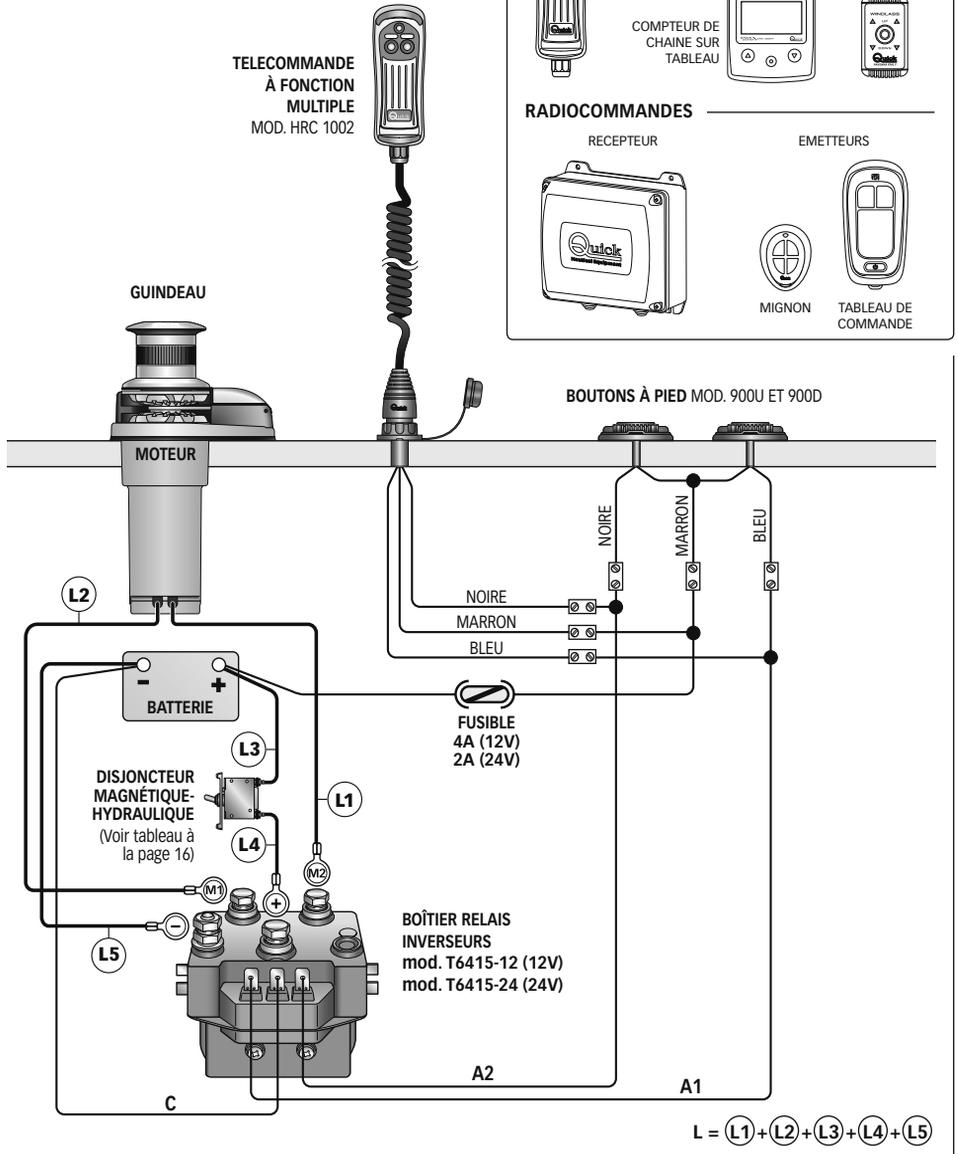


- ⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.



## SYSTEME DE BASE

SCHEMA DE CONNEXION  
GENERAL A LA PAGE 34





## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser une protection pour sauvegarder la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Pour courants alternatifs (AC) utiliser un fusible (son dimensionnement est défini à la page du schéma de connexion); pour courants continus (DC) utiliser un disjoncteur spécifique et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique). Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

## UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal de l'embrayage. L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier qui, une fois introduit dans la douille de la poupée ou dans le couvercle du barbotin, devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

### POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.

Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.

Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.

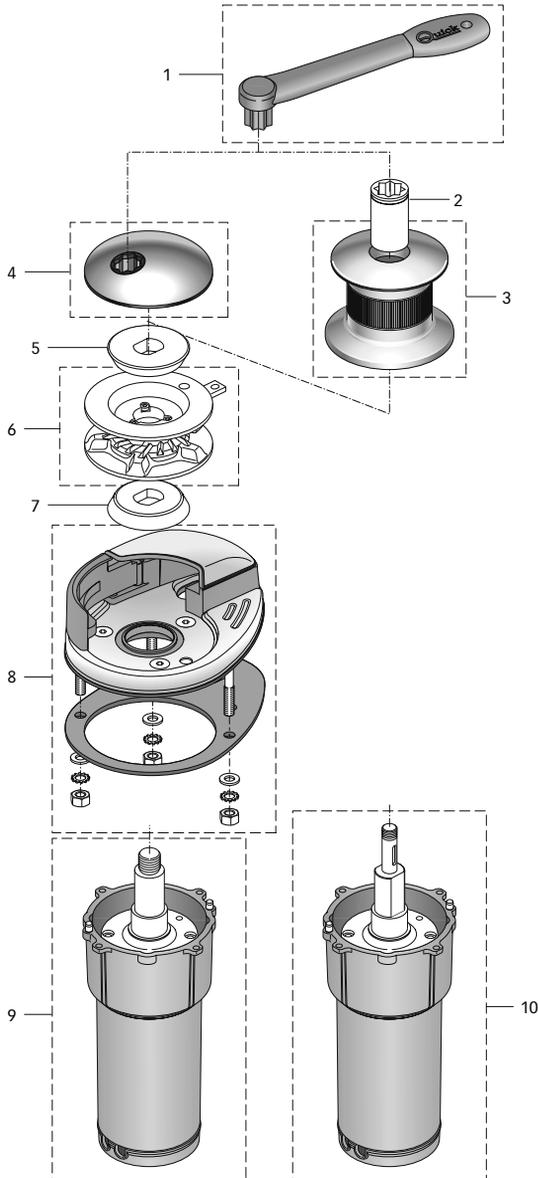
Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

### POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition.

De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.



POS.	DENOMINATION	CODE
1	OSP LEVIER DROIT DU GUINDEAU NYLON	FVSSLVSDN000A00
2	DOUILLE POUPEE DP2 CHROMEE	SGMSD0400000
3	OSP POUPEE 800W	FVSSMSE0800XA00
4	OSP COUVERCLE DU BARBOTIN 800W	FVSSCPBBASG0A00
5	Cône de l'embrayage supérieur	MSF07G000000
6A	OSP BARBOTIN DP2 1/4"	FVSSBDP20140A00
6B	OSP BARBOTIN DP2 5/16"	FVSSBDP20516A00
6C	OSP BARBOTIN DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
6D	OSP BARBOTIN DP2 8MM	FVSSBDP20800A00
7	Cône de l'embrayage inférieur	MSF08ASCN000
8	OSP BASE GUINDEAU SERIE DP2E COMP	FVSSBDP2EC00A00
9A	OSP MOTORÉDUCTEUR 600W 12V DP2E	FVSSR0612E00A00
9B	OSP MOTORÉDUCTEUR 800W 12V DP2E	FVSSR0812E00A00
9C	OSP MOTORÉDUCTEUR 800W 24V DP2E	FVSSR0824E00A00
10A	OSP MOTORÉDUCTEUR 600W 12V DP2E D	FVSSR0612ED0A00
10B	OSP MOTORÉDUCTEUR 800W 12V DP2E D	FVSSR0812ED0A00
10C	OSP MOTORÉDUCTEUR 800W 24V DP2E D	FVSSR0824ED0A00



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne du barbotin.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

### **VERSION AVEC POUPÉE**

A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever la poupée (3) et le cône de l'embrayage supérieur (5); desserrer les vis de fixation du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (6).

### **VERSION SANS POUPÉE**

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (4); enlever le cône de l'embrayage supérieur (5); desserrer les vis de fixation du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (6).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre ainsi que le barbotin (6) où les cônes de l'embrayage appuient (5 et 7).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais inverseurs; les graisser.